(I) **Forno a microonde**
Istruzioni per l'uso

(F) **Four à micro-ondes**
Notice d’utilisation

(E) **Horno microondas**
Guía de instrucciones

(P) **Forno micro-ondas**
Manuel de instruções

(GB) **Microwave oven**
Instruction manual

(D) **Mikrowellengerät**
Gebrauchsanweisung

(NL) **Magnetron**
Gebruiksaanwijzing

Indice

P

Ler atentamente este manual de utilização.
Conselhos importantes relativos à segurança,
à instalação/lugar, utilização do aparelho.

Instalação

ANTES DE FAZER A LIGAÇÃO

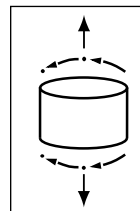
- Verificar se o aparelho não sofreu nenhuma avaria aquando do transporte (porta ou junta deformada, etc.). Se verificar qualquer dano, antes de qualquer utilização, contactar o seu vendedor.

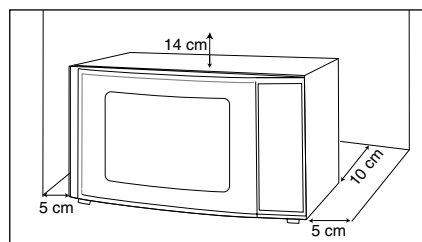
- Verificar a tensão da rede. No caso de subtensão PERMANENTE (200-210 volts), consultar o seu instalador electricista.

LOCALIZAÇÃO

- Este aparelho destina-se a ser pousado (ou embutido conforme os casos) numa bancada situada a pelo menos 85 cm do chão.

- Colocar o aparelho numa superfície plana e horizontal. Escolher um local afastado de qualquer fonte de calor ou de vapor. Para assegurar a boa estabilidade do aparelho, o pé dianteiro esquerdo é regulável (5 posições). Rodá-lo para subir ou descer o forno.

- Verificar a livre circulação acima e em baixo do forno.

  Para os aparelhos pousados numa bancada, escolher um espaço livre no mínimo de :

  - 5 cm entre as faces laterais do aparelho e das paredes.
  - 14 cm acima do seu aparelho
  - 10 cm para a face traseira

LIGACÃO ELÉCTRICA

- Não colocar nada sobre o forno de modo a não tapar os orifícios de ventilação situados debaixo e atrás do forno.

- Alguns aparelhos podem ser embutíveis. Para obter o kit correspondente, é favor consultar o seu revendedor.

- A ficha da tomada de corrente deve ficar acessível após a instalação.
- A instalação deve estar protegida com um fusível térmico de 16 Amperes.

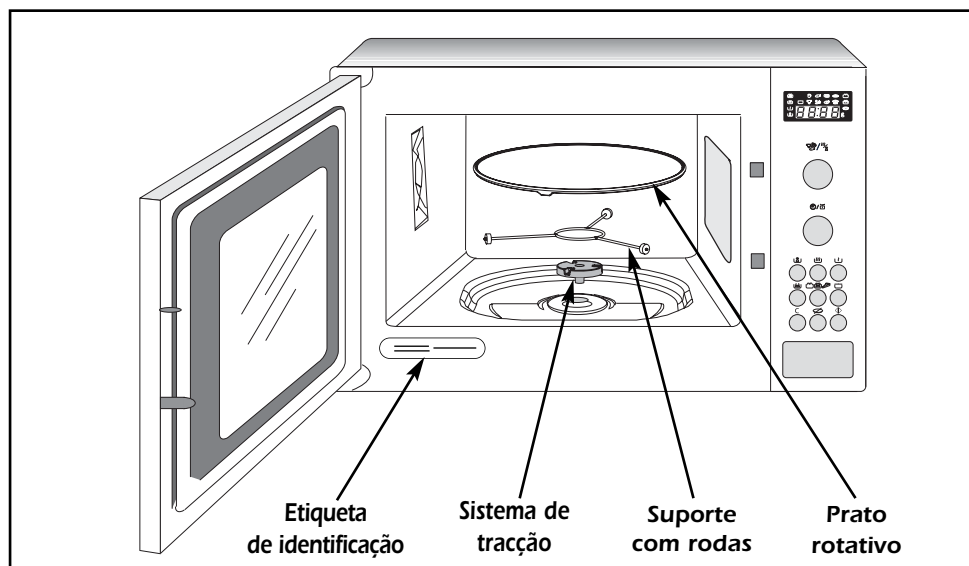
- Utilizar obrigatoriamente uma tomada de corrente com ligação à terra e conforme as normas de segurança em vigor.

- Prever na instalação eléctrica um dispositivo acessível ao utilizador que possa cortar o aparelho da rede e cuja abertura do contacto seja de pelo menos 3 mm a nível de todos os pólos.

- Não fazer funcionar o forno se o cabo de alimentação ou a sua ficha estiverem danificados. Nesse caso, recorrer a um técnico especializado formado pelo fabricante.

Conselhos importantes

- O seu aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico para cozer, aquecer ou descongelar alimentos. O fabricante fica isento de toda responsabilidade em caso de utilização não conforme.
- Verificar se os utensílios são compatíveis com o forno microondas.
- Para não deteriorar o seu aparelho, não o deixe funcionar vazio ou sem o tabuleiro.
- Não introduza nada nos orifícios da fechadura situada na face dianteira, pois poderia originar avarias no forno que exigem reparação.
- Durante o aquecimento dos alimentos em recipientes de plástico ou em papel, vigiar o forno, há perigo de um eventual incêndio.
- É não aconselhável usar recipientes metálicos, garfos, colheres e facas, bem como atilhos ou agrafos de metal, habituais em sacos de descongelação.
- O conteúdo dos biberões e dos boiões de alimentos para bebés deve ser mexido ou agitado e a temperatura deverá ser verificada antes de consumir os alimentos, a fim de evitar queimaduras.
- CUIDADO : Não deixe crianças utilizarem o aparelho sem vigilância, excepto se estas foram previamente instruídas sobre a forma de utilizar o forno de maneira segura, e se elas compreenderam os perigos advindos duma utilização incorrecta.
- CUIDADO : Os líquidos ou qualquer outro alimento não devem ser aquecidos em recipientes herméticos porque corre o perigo de eles explodirem.
- Recomenda-se que não aqueça os ovos na casca e os ovos cozidos inteiros num microondas porque eles correm o perigo de rebentar, mesmo em final de cozedura.
- O aquecimento de bebidas com o microondas pode provocar um transbordamento brusco e diferido de líquido em ebulição, por estes motivos devem ser tomadas medidas de segurança quando se manipula o recipiente.
- Em caso de quantidades pequenas (uma salsicha, um croissant, etc.) ponha um copo com água ao lado do alimento.
- Quando ficam demasiado tempo no forno, os alimentos podem secar e carbonizar. Para evitar tais incidentes, nunca utilize os mesmos tempos preconizados para a cozedura em forno tradicional.
- Se aparecer fumo, parar ou desligar o forno e conservar a porta fechada para abafar as eventuais chamas.
- Para evitar o vapor de água residual, o seu aparelho possui uma função de ventilação retardada. Conforme o modo de cozedura escolhido (solo/grelhador/ combinado), a ventilação poderá continuar a funcionar após o fim da cozedura.

Apresentação

- *PRATO ROTATIVO :*

  permite cozer o alimento de forma homogénea e sem manipulação.

  - É guiado na sua rotação pelo eixo de accionamento e o suporte com rodas.

  - Gira de forma indiferente nos 2 lados.

  - Se não girar, verificar se todos os elementos estão bem posicionados.

  - Pode ser utilizado como assadeira.

  - Para o retirar, pegue nele utilizando as zonas de acesso previstas para esse efeito.

- ***PRATO NA POSIÇÃO PARADA ⌀ :*** *permite utilizar assadeiras grandes em toda a superfície do forno. Nesse caso, é necessário rodar o recipiente ou misturar o contenúdo a meio do programa.*

- *O SUPORTE DAS RODAS :*

  Não tente rodar manualmente o suporte de rodas, pode deteriorar o sistema de tracção. Em caso de péssima rotação, assegure-se da ausência de corpos estranhos debaixo do prato.

Quadro de comando

A ***O visualizador :***
facilita-lhe a programação visualizando :
as categorias de alimentos e funções,
o tempo, ou o peso programado, e a hora.

B ***O selector :***
permite escolher a categoria do alimento ou a função.

C ***O selector :***
permite programar o tempo, o peso ou la temperatura.

D-E-F ***As teclas "AUTO" :***
programa automaticamente o tempo necessário conforme o peso do alimento escolhido.

G ***A tecla MODO :***
permite escolher a função apropriada.

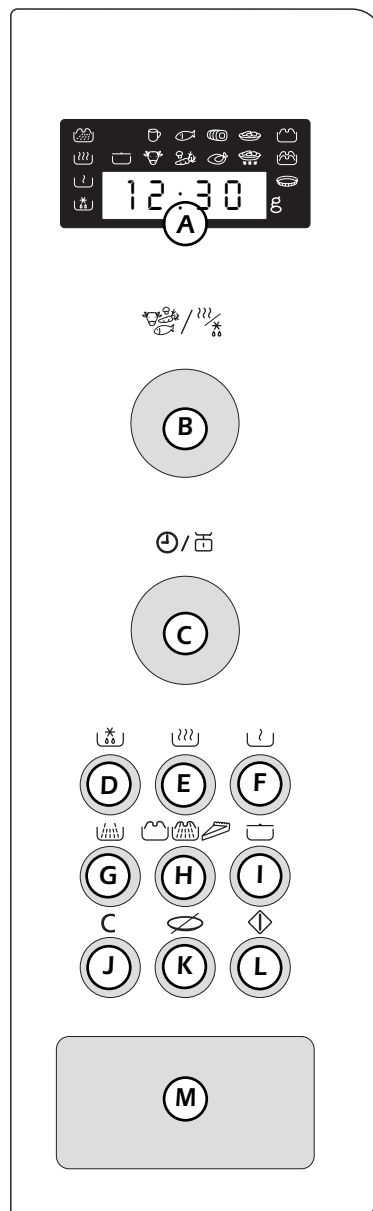
H ***A tecla GRELHADOR/PIZZA :***
permite aceder directamente às funções grelhador /grelhador + micro-ondas /pizza.

I ***A tecla GUARDAR QUENTE :***
peremite guardar o seu prato quente.

J ***A tecla PAUSA/ANULAÇÃO C :***
permite interromper ou eliminar um programa em curso (uma pressão para PAUSA, duas pressões para ANULAÇÃO).
Permite igualmente colocar o relógio à hora.

K ***A tecla PARAGEM PRATO :***
permite a paragem do prato rotativo.

L ***A tecla INÍCIO :***
permite iniciar qualquer programa.

M ***A tecla de ABERTURA DA PORTA :***
Pressionar esta tecla para abrir a porta ou para parar o aparelho.

Hora do relógio

Após a ligação do seu aparelho ou um corte de corrente,
o relógio indica 00:00, os dois pontos : piscam.

Para regular a hora no relógio :

- Premir durante 5 segundos a tecla PAUSA/ANULAÇÃO C.
  "00:00" pisca, e um sinal sonoro indica-lhe que deve regular a hora.
- Programar o relógio rodando o selector.
- Validar pressionando simplesmente a tecla PAUSA/ANULAÇÃO C.

  O relógio fica regulado.

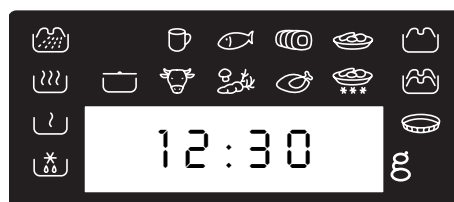
00:00

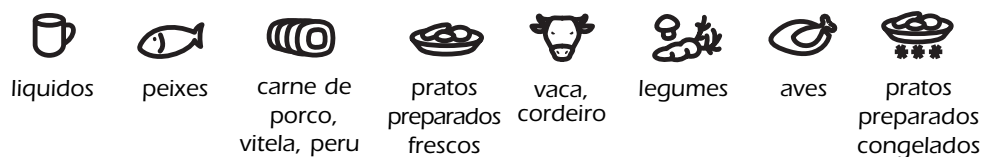
00:00

12:00

Equivalência das potências micro-ondas

FUNÇÃO	UTILIZAÇÃO
DESCONGELAÇÃO	Para descongelar todos os alimentos. Para terminar cozeduras delicadas ou para cozer muito lentamente.
COZER A LUME BRANDO	Para cozinhar peixes e aves. Para terminar as preparações começadas em COZEDURA tais como feijões, lentilhas, doces de leite. (Esta função é disponível quando se começa a programação ao seleccionar a função com a tecla).
AQUECIMENTO	Para aquecer todos os alimentos liquidos ou sólidos, bem como pratos feitos frescos ou congelados.
COZEDURA	Para cozinhar legumes e sopas.
Potência restituída: 900 W	

O visualizador

O visualizador e os selectores guiam-lhe na escolha :
dos alimentos

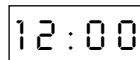
liquidos · peixes · carne de porco, vitela, peru · pratos preparados frescos · vaca, cordeiro · legumes · aves · pratos preparados congelados

das funções micro-ondas

DESCONGELAÇÃO · COZER A LUME BRANDO / GUARDAR QUENTE · AQUECIMENTO · COZEDURA

das funções grelhador

GRELHADOR BRANDO · GRELHADOR FORTE · MICRO-ONDAS GRELHADOR · PIZZA

do peso para uma programação **AUTO** g

do tempo de programação (ou relógio) 12:00

O alimento ou a função durante a selecção pisca.

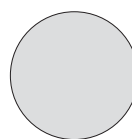
Os selectores

A programação faz-se com a ajuda dos 2 selectores:

O primeiro para seleccionar:

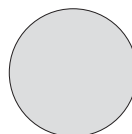
- a categoria do alimento

- a função

ALIMENTOS / FUNÇÕES

O segundo para programar:

- o tempo

- o peso do alimento

TEMPO / PESO

Programação

O seu aparelho está agora ligado e à hora.

Abrir a porta. Colocar o alimento dentro do aparelho, fechar a porta. Se a porta não está bem fechada, o aparelho não funciona.

- Quando o aparelho pára, um triplo sinal sonoro indica o fim do programa. Esse sinal é repetido todos os minutos durante dez minutos até a abertura da porta.
- Se pensar que o prato não pode rodar, utilize a tecla PARAGEM PRATO antes ou durante o programa.
- No caso de erro de programação, premir duas vezes a tecla ANULAÇÃO C.

Programação micro-ondas

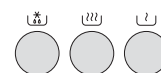
As programações à sua disposição :

Programação Expresso

- Programar o tempo desejado (ex. 2 minutos) com a ajuda do selector . 2:00
- Premir a tecla **INICÍO** . A potência máxima é programada directamente para todos os seus aquecimentos rápidos.

Programação automática pelo peso :

com as teclas **AUTO**, o tempo é calculado automaticamente.

- Escolher a categoria de alimento com o selector (ex. peixes).
- Premir a tecla , ou (ex. cozedura).
- O peso 50g pisca; programar o peso do alimento com a ajuda do selector (ex. 500 g). 500 g
- Premir a tecla **INICÍO** . A potência adaptada é programada, o tempo adequado visualiza-se automaticamente (ex.7 min.) e o programa arranca. 7:00

Programação através da função

- Premir a tecla **MODO** , ex. 4 vezes para escolher a função COZER A LUME BRANDO. Neste modo, a função COZER A LUME BRANDO está disponível.
- Programar o tempo desejado (ex. 5 min) com a ajuda do selector tempo . 5:00
- Premir a tecla **INICÍO** .

Programação da função guardar quente

- Premir a tecla **GUARDAR QUENTE.** 10:00 visualiza-se, pisca. Pode diminuir este tempo de programaçaõ com a ajuda do selector tempo . 10:00
- Premir a tecla **INICÍO** . O seu prato é guardado no calor durante dez minutos.

A grelha

- Na função grelhador, a grelha permite dourar os alimentos com pouca altura.
  Conforme as preparações, pode grelhar os alimentos com o prato colocado sobre a grelha ou colocado directamente sobre o prato rotativo.
- Aquando da sua utilização, a grelha deve obrigatoriamente estar bem centrada sobre o prato rotativo.
- A grelha não deve em nenhum caso ser utilizada com outros recipientes metálicos em função micro-ondas, grelhador + micro-ondas ou pizza.

  No entanto, pode aquecer um alimento num recipiente de alumínio isolando a grelha com a ajuda dum prato.

A função grelhador

Esta função permite alourar os alimentos como gratinados e carne...
Ela pode ser utilizada antes ou depois da cozedura, conforme as receitas.

- Aquando da utilização do grelhador, é necessário proteger as mãos para tirar os pratos e utilizar recipientes que suportam temperaturas elevadas, como os de vidro ou de cerâmica.
- Tem à sua disposição 2 níveis de grelhador : **GRELHADOR FORTE** e **GRELHADOR BRANDO**. Em regra geral, utilize o nível GRELHADOR FORTE para grelhar carnes e peixes, e utilize os níveis do grelhador GRELHADOR BRANDO para alourar os alimentos mais delicados.
- ADVERTÊNCIA : as partes acessíveis podem ficar quentes quando o grelhador é utilizado. Deve-se afastar as crianças.

Programação do grelhador

Utilizacão do grelhador 2 níveis

▼ Premir a tecla , seleccionar a função **GRELHADOR BRANDO** ou **GRELHADOR FORTE** com o selector .

▼ Programar o tempo desejado com o selector e premir a tecla **INICÍO** .

A função micro-ondas + grelhador

Esta função dá a possibilidade de utilizar simultaneamente as micro-ondas e o grelhador, permitindo assim uma cozedura rápida.

Utilização da função do grelhador + micro-ondas

▼ Premir 4 vezes a tecla para seleccionar função micro-ondas + grelhador.
Uma potência micro-ondas média + o grelhador forte são préprogramados.

▼ Programar o tempo desejado com a ajuda do selector , ex.10 min.

▼ Premir a tecla **INICÍO** .

A funçaõ pizza

Com a função PIZZA ganha tempo e energia conservando ao mesmo tempo o prazer das receitas tradicionais (gosto, cor e estaladiço).

- A tecla PIZZA, associada ao prato, permite o funcionamento simultâneo do grelhador e das micro-ondas.
- O prato PIZZA, provida de um revestimento particular, absorve as micro-ondas por baixo. Difunde esse calor debaixo do alimento para o cozer ou o aquecer e lhe dar então a cor e o estaladiço pretendidos, enquanto que o grelhador doura por cima.

Duas possibilidades de utilizações **:**

Sem pré-aquecimento: A função PIZZA permite cozinhar e dourar sem aquecimento prévio do prato, a maioria das preparações congeladas e frescas à base de massa, enquanto lhes dá o estaladiço como num forno tradicional.

Com aquecimento prévio: Antes da utilização, o prato PIZZA pode ser aquecida em vazio no máximo 2 min com a tecla PIZZA. O que permite dourar rapidamente e cozer as peças pequenas de carnes ou aquecer e dourar as porções de pratos preparados em porções, congelados ou pratos feitos à base de massa.

Conselhos

- Retirar os alimentos da embalagem de origem (metálica, plástica) antes de os cozinhar ou aquecer com a função PIZZA.
- É preferível programar menos tempo e acrescentar se necessário.
- Todos os alimentos com casca ou pele, tais como batatas ou salsichas, devem ser picados antes de cozinhar.
- Depois de descongelar perfeitamente, limpar bem as peças de carnes antes de as dourar com a função PIZZA.
- Como na cozinha tradicional, vigiar a cor dos alimentos.
- Proteger as mãos para tirar o prato pois atinge temperaturas elevadas.
- Os alimentos com recheio não devem ser consumidos muito depressa (ex: Tortas de maçãs), pois podem estar mornos por fora e muito quentes por dentro.
- É proibido cozer ou aquecer ovos com a função PIZZA.
- Se desejar repetir cozeduras umas atrás das outras em função PIZZA, recomendamos respeitar um tempo de resfriamento de aproximadamente dez minutos entre cada cozedura para obter uma cor melhor.

A funções pizza

Exemplo : Aquecer uma pizza congelada de 350 g = 6 min.

Colocar a pizza congelada directamente no prato PIZZA, pôr o prato PIZZA no centro do prato rotativo.

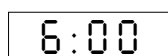
Programação

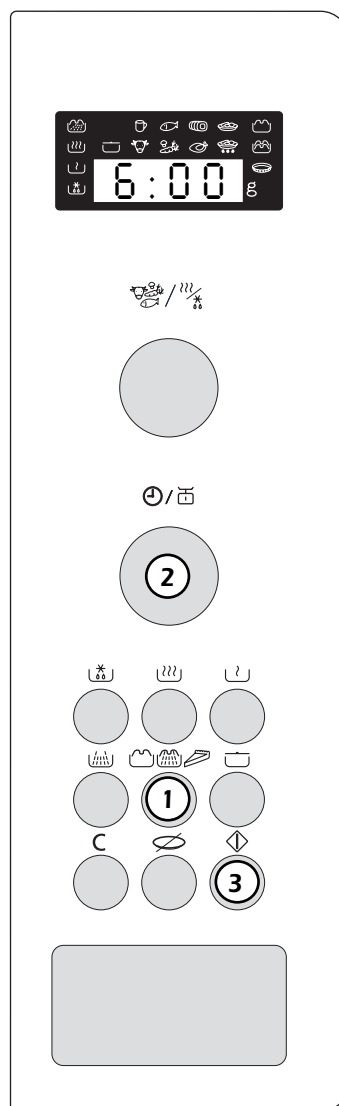
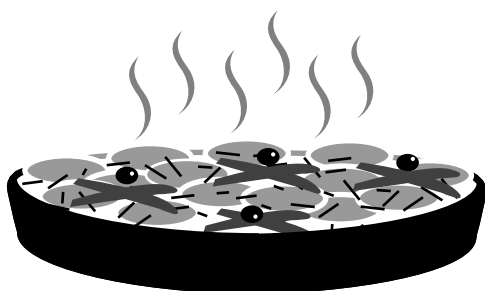
➤ Premir 3 vezes a tecla :

O aparelho visualiza

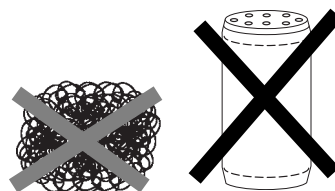
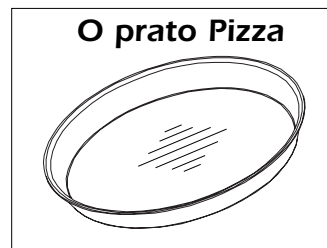
➤ Programar 6 minutos

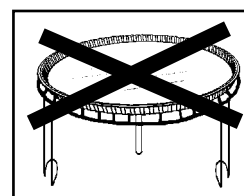
O aparelho visualiza

6:00

➤ Premir a tecla INICÍO o prato gira, o forno acende e o aparelho funciona.

☞ Proteger as mãos para tirar o prato.

O prato pizza

Limpeza do prato PIZZA

- O interior do prato está coberto com um revestimento anti-adesivo, por isso não é necessário olear antes de utilizar.
- Não cortar os alimentos directamente no prato PIZZA para preservar o revestimento anti-adesivo.
- Para lavar esto prato, basta uma esponja, água quente e detergente líquido.
  Não usar esponja metálica nem pó abrasivo.
  O prato PIZZA pode ser lavada na máquina.

Notas

- Não usar o prato PIZZA sobre a grelha, isso pode danificar irremediavelmente o aparelho.
- Não usar o prato PIZZA num forno tradicional, nem em placas de cozinha (gás, eléctricas ou outras...), nem em qualquer outra superfície com grande calor.
- Não deixar nenhum utensílio no prato PIZZA quente; a temperatura elevada pode danificar os objectos.

Programação encadeada

Pode encadear 2 programas, combinando entre todas as funções disponiveis: micro-ondas / grelhador / micro-ondas + grelhador / pizza / guardar quente.

Exemplo : Utilização da programação encadeada para lançar uma descongelação de 10 minutos seguido de uma programação micro-ondas (cozer a lume brando) + grelhador para 20 minutos

① Proceder como para a programação de uma descongelação simples :
- Premir a tecla e escolher a função descongelação
- Programar o tempo (ex. 10 min).

② Em vez de premir a tecla INICÍO, programar a seguinte função :
- Premir 4 vezes a tecla para seleccionar a função micro-ondas + grelhador.
- Programar acrescentando o tempo de micro-ondas + grelhador (ex. 20 min) ao tempo de descongelação.

③ Premir a tecla INICÍO .
A programação encadeada grelhador + micro-ondas iniciará automaticamente no fim da descongelação.

Recomendações

DURANTE A PROGRAMAÇÃO :

- Pode parar ou iniciar o prato rotativo durante a cozedura premindo a tecla PARAGEM PRATO ⌀.
- Para modificar a escolha da FUNÇÃO ou do ALIMENTO, deve premir duas vezes a tecla PAUSA / ANULAÇÃO C e recomeçar a programação.
- Se abrir a porta antes do fim do programa, fechar a porta e premir a tecla INÍCIO para pôr novamente o aparelho a funcionar.
- Para um melhor resultado, com a função descongelação uma campaínha toca a meio da descongelação (sem que o forno pare). Se quizer, virar o alimento, fechar a porta e pressionar a tecla INÍCIO para pôr novamente o forno a trabalhar.
- Quando retirar o alimento antes do fim do programa, para anular os dados marcados premir duas vezes a tecla ANULAÇÃO C.

NOTA :

- Se, após ter começado uma programação, não premir a tecla INÍCIO passadas 4 minutos, o programa será anulado (a hora visualizar-se-á novamente).

- Se desejar realizar uma descongelação após uma cozedura com as funções grelhador, recomendamos respeitar um tempo de arrefecimento de aproximadamente dez minutos para obter melhores resultados.

Manutenção/Limpeza

- A limpeza regular do aparelho permite conservá-lo em bom estado de funcionamento. Para evitar sujidades demasiado importantes, é necessário cobrir a maior parte das vezes os alimentos.

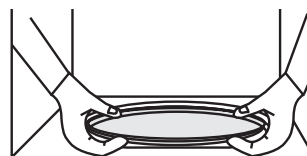
- Verificar que a bancada onde o forno está pousado está bem limpa; a aspiração das sujidades poderia causar danos.

- A limpeza dos aparelhos que possuem apenas a função micro-ondas, faz-se com ajuda d uma esponja húmida e com sabão, tanto para a parte interior como a parte exterior.

ÁGUA + SABÃO

- No caso de cheiro ou de forno sujo, fazer ferver água com sumo de limão ou vinagre numa taça durante 2 minutos e limpar as paredes com um pouco de detergente de louça.

- Para os aparelhos equipados de uma função grelhador ou calor circulante, a parte de cima e as saídas de ar são muito quentes. É favor não tocar as partes após utilização. Proceder à limpeza do interior do forno quando o mesmo estiver morno. Utilizar um esfregão em palha de aço fina e sabão.

- O prato pode ser retirado para limpeza.
  Para o retirar, pegue nele utilizando as zonas de acesso previstas para esse efeito.
  Se retirar o sistema de tracção, evitar fazer penetrar água no furo do eixo do motor.
  Não esquecer de colocar o sistema de tracção, o suporte com rodas, e o prato rotativo.

- Os contornos da porta e da caixa devem estar sempre limpos. Se, devido a excesso de sujidades, essas superfícies ficarem danificados, recorrer a um técnico especializado antes de utilizar o aparelho.

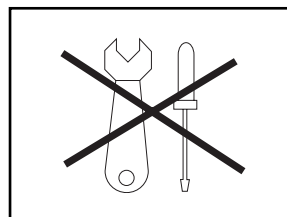
- Não é aconselhado usar produtos abrasivos, álcool ou diluente pois podem deteriorar o aparelho.

Um pequeno problema! Que fazer?

Problemas	Conselhos
▼ O tempo começa a descontar mas o aparelho não funciona (o prato rotativo não roda, a iluminação não acende e o alimento não é aquecido)	▲ Premir a tecla PARAGEM PRATO durante 5 segundos.
▼ O forno faz demasiado ruído	▲ Ajustar o pé regulável. Limpar os rolamentos e as suas zonas debaixo do prato rotativo.
▼ Constata um embaciamento do vidro	▲ Limpar a grelha de aspiração debaixo do aparelho.
▼ O prato não gira correctamente	▲ Limpar as rolas e a sua zona de rolamento debaixo do prato rotativo.
▼ O alimento não aquece em programa micro-ondas	▲ Limpar a grelha de aspiração debaixo do aparelho. Verificar se os utensílios convêm ao forno micro-ondas.
▼ O aparelho produz faíscas	▲ Verificar se o sistema de tracção e o suporte de rodas está bem posicionado. Limpar bem o aparelho: as gorduras e as partículas de cozedura. Afastar qualquer elemento metálico das paredes do forno. Nunca utilizar elementos metálicos com a grelha.

Serviço Pós Venda

- Se o aparelho sofreu qualquer avaria :
  - Verificar se a porta não está deformada.

- Se o aparelho não funcionar, antes de chamar o reparador:
  - Verificar a alimentação eléctrica.
  - Verificar o fecho correcto da porta.
  - Verificar a programação.

CUIDADO: *nunca tentar fazer a intervenção por si próprio.*

ADVERTÊNCIA: *é perigoso qualquer pessoa não qualificada efectuar uma operação de manutenção ou um conserto que necessita tirar uma tampa que protege contra a explosão de energia das micro-ondas.*

As eventuais intervenção no seu aparelho devem ser efectuadas por um profissional qualificado depositário da marca.